

Ortec^{by EMO}

en

Dear customer, we appreciate the confidence placed in a EMO product. Choosing a brace of Ortec line you have purchased a quality product and high level medical doctor. Read these instructions carefully. If in doubt contact your doctor or retailer.

Regulations
The medical device complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices and the respective national regulations. Class I medical device, non-sterile, without measurement function.

Description and characteristics
Ortec RD600 knee immobilizer polyethylene: made of orthoses molded polyethylene bivalve adjustment for easy adjustment and knee immobilization.

Position the knee joint in slight flexion of 10°. Ortec RD400 controlled immobilizing knee brace is a velor tailored for its outer face and cotton toweling, on its inner side. It has three whale shaped duralumin that allow stabilizing the knee joint, inhibiting pain during scheduled rest periods. The adjustment of the orthosis is performed by velcro. The orthosis releases the ball. The material that is made orthotics allows easy adaptation.

Precautions
Follow the manufacturer's directions for proper orthosis placement. Follow the instructions or recommendations of the prescriber or healthcare personnel. For a personalized adaptation, consult a specialist. If there is ongoing pain, it is advisable to contact a healthcare professional. If an allergic reaction should occur remove the product and consult with the prescribing physician. Do not expose the garment to a flame or source of heat at very high temperatures. Store at room temperature, preferably in the original container. Warranty within the framework of laws.

Cleaning and maintenance
Hand wash with warm water

Directions
Injuries to knee -joint, ligament sprains, fractures, pre-operative and post-operative.

Instructions for use and installation
The product should be adapted by Orthopedic Associates or by the physician individually for each patient. The right choice of size is essential to achieve maximum effectiveness of treatment and prolong the life of the garment. The knee brace, by design, are easy to install. The patient can be removed and put the brace hardly mobilize the limb, facilitating rehabilitation exercises and personal hygiene. Adapt aluminum bars to the morphology of the patient. Place the brace on the area to the right height for use. Help of Velcro strips to close and adjust the garment. For the RD400 should first remove the side panels. After placing the patient's leg on the central panel at the correct height (align the patella to the level of the patellar hole of the garment. Subsequently secure the side panels according to the perimeter measure of the patient. Finally closing and adjusting straps through velcro.

(30 °) and mild soap. During washing, if the garment has Velcro, they must stick together or keep them closed. Dry at room temperature. No tent or iron the garment. Contact with ointments, creams, alcohols and solvents may damage the garment.

Quality Certificates
All materials used have been tested, comply with applicable European standards, are high quality and offer maximum safety and comfort during use. Oeko-Tex Standard 100: textile eco-label awarded after the completion of a catalog of criteria analysis that guarantees the absence of substances harmful to health. Certifies the absence of harmful substances in all materials with which a garment is made.

Notice
To dispose of the product, use the solid waste container. For the disposal of the container, depending on its material, use the paper / cardboard container or the plastic container. In any case, you must strictly comply with the regulations of the country. Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or the patient are established.

Ortec^{by EMO}

es

Estimado cliente, le agradecemos la confianza puesta en un producto EMO. Escogiendo una ortesis de la línea Ortec usted ha adquirido un producto de calidad y de alto nivel médico sanitario. Lea estas instrucciones atentamente. Si tiene alguna duda contacte con su médico o con su establecimiento especializado.

Normativa
El producto sanitario cumple el Reglamento (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios y las respectivas regulaciones nacionales. Producto sanitario Clase I, no estéril, sin función de medición.

Descripción y características
RD600 Ortec Inmovilizador de rodilla en polietileno: Ortesis de rodilla fabricada en polietileno moldeado de ajuste bivalvo para una fácil adaptación e inmovilización. Posiciona la articulación de rodilla en ligera flexión de 10°. RD400 Ortec Inmovilizador de rodilla controlada: se trata de una rodillera confeccionada en velour, por su cara externa, y en rizo de algodón, por su cara interna. Dispone de tres ballenas conformadas de duraluminio que permiten la estabilización de la articulación de rodilla, inhibiendo el dolor durante los períodos de reposo programados. El ajuste de la ortesis se realiza mediante velcro. La ortesis libera la rótula. El material con el que está confeccionada la ortesis permite una fácil adaptación. Su sistema de tres piezas, unidas con velcro, permite una perfecta adaptación al perímetro de la pierna, evitando las distintas tallas para una misma longitud. RD450 Ortec Inmovilizador rodilla control con ángulo: se trata de una rodillera confeccionada en velour, por su cara externa, y en rizo de algodón, por su cara interna. Dispone de tres ballenas conformadas de duraluminio que permiten la estabilización de la articulación de rodilla,

inhibiendo el dolor durante los períodos de reposo programados. El ajuste de la ortesis se realiza mediante velcro. La ortesis libera la rótula. El material con el que está confeccionada la ortesis permite una fácil adaptación. Posiciona la articulación de rodilla en ligera flexión de 20°.

Indicaciones
Traumatismos para-articulares de rodilla, esguinces de ligamentos, fracturas, preoperatorio y post-operatorio.

Instrucciones de uso y colocación
El producto debe ser adaptado por el Técnico Ortopédico o por el facultativo de forma individualizada para cada paciente. La correcta elección de la talla es fundamental para conseguir la máxima eficacia del tratamiento así como prolongar la vida útil de la prenda. Las ortesis de rodilla, gracias a su diseño, son fáciles de colocar. El paciente se puede quitar y poner la rodillera sin movilizar apenas la extremidad, facilitando los ejercicios de rehabilitación y la higiene personal. Adaptar las barras de aluminio a la morfología del paciente. Colocar la ortesis sobre la zona a la altura correcta para su utilización. Ayudarse de las cinchas de velcro para cerrar y ajustar la prenda. En el caso de la RD400 se deben quitar los paneles laterales primeramente. Después ubicar la pierna del paciente sobre el panel central a la altura correcta (alinearlo a la altura del orificio rotuliano de la prenda. Posteriormente, fijar los paneles laterales de acuerdo a la medida perimetral del paciente. Finalmente cerrar y ajustar mediante las cinchas de velcro.

existe dolor de manera continuada, es aconsejable contactar con un profesional sanitario. Si se produjese alguna reacción alérgica retirar el producto y consultar con el médico prescriptor. No exponer la prenda a una llama o fuente de calor a temperaturas muy elevadas. Guardar a temperatura ambiente, preferentemente en el envase de origen. Garantía dentro del marco de las disposiciones legales.

Lavado y mantenimiento
Lavar a mano con agua tibia (máximo 30°) y jabón neutro. Durante el lavado, si la prenda dispone de velcros, éstos se deben pegar entre sí o mantenerlos cerrados. Secar a temperatura ambiente. No tienda ni planche la prenda. El contacto con pomadas, cremas, alcoholes y disolventes puede deteriorar la prenda.

Certificados de calidad
Todos los materiales utilizados han sido testados, cumplen con la normativa europea aplicable, son de alta calidad y ofrecen la máxima seguridad y comodidad durante su utilización. Certificado Oeko-Tex Standard 100: Etiqueta ecológica textil concedida tras la realización de un catálogo de criterios de análisis que garantiza la ausencia de sustancias perjudiciales para la salud. Certifica la ausencia de sustancias nocivas en todos los materiales con los que está confeccionada una prenda.

Aviso
Para la eliminación del producto utilizar el contenedor de residuos sólidos. Para la eliminación del envase, dependiendo del material del mismo, utilizar el contenedor del papel/cartón o el contenedor del plástico. En todo caso se debe cumplir estrictamente con la normativa del país. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Ortec^{by EMO}

pl

Szanowny kliencie, doceniamy zaufanie umieszczony w produkcie EMO. Wybór klamra linii ORTEC kupiles produkt wysokiej jakosci i wysokiego poziomu lekarza. Przeczytaj uwaznie te instrukcje . W razie watpliwosci skontaktowac sie z lekarzem lub sprzedawca.

Regulamin
Wyrób medyczny jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017 /745 Parlamentu Europejskiego i Rady ds. Wyrobów Medycznych i odpowiednie przepisy krajowe. Wyrób medyczny klasy I, nieja-łowy, bez funkcji pomiarowa.

Opis i charakterystyka
ORTEC RD600 kolana immobilizer polietylenowe : ortesy wykonane z polietylenu formowanego regulacje Psuje celu ułatwienia regulacji i unieruchomieniem stawu kolanowego . Umiesc przegub kolanowy w lekkim wygięciu 10 °. Kontrolowane Ortec RD400 klamra unieruchamiają cy kolanowelur dostosowane do jego zewnętrznej powierzchni i bawełny recznikowej , po swojej wewnętrznej stronie. Ma trzy w kształcie wieloryba duraluminium, które umożliwia stabilizację stawu kolanowego, hamowanie bólu podczas regularnych okresów odpoczynku. Regulacja ortesy przeprowadzane na rzep. Orteza wypuszcza piłkę. Materiał, który jest wykonany ortesy umożliwia łatwą adaptację. Jego system trzyczęściowy połączeniu z rzepem umożliwia doskonale dopasowanie do obwodu nogi, unikając różne rozmiary dla tej samej długości. ORTEC RD450 kat sterowania immobilizer kolana: jestkolano Dostosowany welur jej zewnętrznej powierzchni i bawełnianej tkaniny recznikowej, na jego wewnętrznej stronie. Ma trzy w kształcie wieloryba duraluminium, które umożliwia stabilizację stawu kolanowego, hamowanie bólu podczas regularnych okresów odpoczynku. Regulacja ortesy przeprowadzane na rzep. Orteza wypuszcza piłkę. Mate-

rial, który jest wykonany ortesy umożliwia łatwa adaptacje. Umiesc przegub kolanowy w lekkim wygięciu 20°

Wskazówki
Urazy stawu kolanowego, wieszadeł skrezenia, złamania, przedoperacyjna i pooperacyjna.

Instrukcje dla użytkownika i montażu
Produkt powinien być dostosowany przez ortopedyczne Associates lub przez lekarza indywidualnie dla każdego pacjenta. Właściwy wybór rozmiaru jest niezbędna w celu osiągnięcia maksymalnej skuteczności leczenia i wydłużyc żywotność odzieży. Stawu kolanowego, przez projekt, sa łatwe do zainstalowania. Pacjent może być usunięte i umieszcicklamre trudno zmobilizowac konczynny, ułatwienie cwiczen rehabilitacyjnych i higieny osobistej. Dostosowac pretów aluminiowych do morfologii pacjenta. Umiesc klamre na obszarze, do odpowiedniej wysokości do użytku . Pomoc z rzepem paski do zamykania i dostosowac ubiór. DlaRD400 nalezy najpierw usunac panele boczne. Po umieszczeniu noge pacjenta na panelu centralnym na odpowiedniej wysokości (rzepkę wyrównywania poziomu rzepki otwór odzieży. Następnie zabezpieczenie boczne panele według srodka obwodowej pacjenta. Koncu regulacyjnego i zamykającego za pomoca tasmrzep.

Srodki ostrozności
Postępować zgodnie ze wskazówkami producenta dotyczącymi prawidłowego umieszczenia ortesy. Postępować zgodnie z instrukcjami lub zaleceniami lekarza lub personelu medycznego. Aby uzyskać spersonalizowaną adaptację, skonsultuj się ze specjalistą. W przypadku ciągłego bólu wskazane jest skontaktowanie się z lekarzem. W przypadku wystąpieniareakcji alergicznej usuniecia produktu i skonsultowac sie z lekarza.

Nie wystawiac ubrania do ognia lub źródła ciepła w bardzo wysokich temperaturach. Przechowywac w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Gwarancji w ramach prawa.

Czyszczenie i konserwacja
Prac ręcznie w ciepłej wodzie (30°) i łagodnym mydłem. Podczas mycia, jesis- zata rzep, muszatrzymac sie razem i trzymacje zamkniete. Wyszchniecia w temperaturze pokojowej. Brak zelazanamiot lub odziezy. Dotykaniu masei, kremy, alkohole i rozpuszczalniki moga uszkadzac odziezy.

Certyfikaty jakości
Wszystkie materiały użyte zostały przetestowane, są zgodne z obowiązującymi normami europejskimi, są wysokiej jakości i oferują maksymalny komfort i bezpieczeństwo podczas użytkowania. Oeko-Tex Standard 100: tekstylny oznakowanie ekologiczne przyznawane po zakończeniu katalogu analizy kryteriów, który gwarantuje brak substancji szkodliwych dla zdrowia. Potwierdza brak szkodliwych substancji we wszystkich materiałach z którychubranie jest wykonane.

Ogłoszenie
Aby zutilizowac produkt, użyj pojemnik na odpady stałe. Dla utylizacja pojemnika w zależności- ci od tego samego materiału, użyj pojemnika z tekturowy lub plastikowy. Na wszystkie przypadki muszą być ściśle przestrzegane przepisy krajowe. Każdy incydent poważna koniec- zność związana z produktem powiadomić producenta i odpowiednie władze właściwy organ państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent są ustalone.

ESPECIALIDADES MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.
Pol. Ind. La Pascualeta - Camino de La Pascualeta, 40
46200 Paiporta (Valencia) España
www.emo.es +34 963 132 051



Ortec^{by EMO}

ortesis de miembro inferior

Ortejis de rodilla
knee orthoses



MADE IN SPAIN

V.1 05/2021



